



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

*Scéimeanna Marcála*

*Scrúduithe Ardteistiméireachta, 2005*

*Iodáilis*

*Gnáthleibhéal*

*Marking Scheme*

*Leaving Certificate Examination, 2005*

*Italian*

*Ordinary Level*

# STATE EXAMINATION COMMISSION

## Certificate Examinations 2005

### ITALIAN

#### Leaving Certificate Ordinary Level

#### MARKING SCHEME

**(TOTAL MARKS: 320)**

#### GRADING

**A: 272 – 320**

**B: 224 – 271**

**C: 176 - 223**

**D: 128 – 175**

**E: 80 – 127**

**F: 32 – 79**

**N.G.: 0 - 31**

#### **Reasonable Accommodations:**

Where a candidate has been granted, and availed of the aid of a scribe, a tape recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this marking scheme will apply to the written production section of the paper. (See Appendix 2)

## PLEASE NOTE

*In reading the marking scheme, the following points should be noted:*

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets ( )** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **N.B. In all Sections of the examination, the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers, which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme, are also acceptable.**

### LISTENING COMPREHENSION TEST (100 MARKS)

#### Multiple-choice questions:

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only 1 answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

#### SECTION A (4+4+4+4+4+4+4+4=32) (32 marks)

1. (c)
2. (c)
3. (b)
4. (b)
5. (c)
6. (a)
7. (b)
8. (a)

#### SECTION B (20+14+34 = 68) (68 marks)

##### DIALOGUE 1 (20 marks)

1. They went to a football match Italy versus Spain (8 marks 4+4)  
They went to a football match in Genoa (8 marks 4+4)  
They went to see a football match (5 marks)  
They went to the stadium (1 mark)  
They went to Genoa (1 mark)
2. 29 (4 marks)
3. On Sunday night (4 marks)  
On Sunday (2 marks)
4. Friday night at 8/Friday at 8pm (4 marks 2+2)  
Friday (2 marks)

**DIALOGUE 2****(14 marks)**

1. At the swimming pool **(4 marks)**  
She was swimming **(2 marks)**
2. A chocolate bar/a piece of chocolate or a banana **(4 marks 3+1)**  
Chocolate or banana **(3 marks 2+1)**  
Chocolate biscuit or banana **(2 marks 1+1)**
3. For any **two** of: pasta, bread, all carbohydrates **(2 marks 1+1)**
4. For any **one** of: not to eliminate carbohydrates completely, to eliminate butter, to see a specialist when she wants to go on a diet/ to continue eating pasta and bread in small quantities/ to eliminate potatoes/to eat carbohydrates because they give energy **(4 marks)**  
Continue to eat pasta and bread **(2 marks)**

**DIALOGUE 3****(34 marks)**

1. Motorcycling **(4 marks)**
2. 25 **(3 marks)**
3. For any **one** of: in central Italy, in the centre of Italy, in the Marche region, in the province of Pesaro-Urbino **(4 marks)**
- 4.(a) At 17 in 1996 **(6 marks 3+3)**
4. (b) Take part in a Formula 1 competition, loves car racing **6 marks 3 + 3)**  
Car racing is his first love **(3 marks)**
5. In March/last March **(3 marks)**
6. That he is a phenomenon/brilliant racer/fantastic **(2 marks)**
7. False **(2 marks)**
8. Sleep **(4 marks)**

# LEAVING CERTIFICATE ITALIAN 2005

## WRITTEN PAPER 220 MARKS

### MARKING SCHEME

#### SECTION A

#### READING (40+40=80) (80 MARKS)

- 1. I compiti a casa? Meglio farli in classe (40 marks)**
- No more than 20 minutes (8 marks)  
20 minutes (4 marks)
  - French (4 marks)
  - True (6 marks)
  - Doing the Maths, English and Italian homework (10 marks 1+1+1+7)
  - The amount of work increases and becomes more difficult (12 marks 6+6)
- 2. Vacanze... da cani (40 marks)**
- Where to leave animals/pets/the problem of leaving animals/pets (10 marks)
  - More than 150,000 (8 marks)  
150,000 (4 marks)
  - It accepts animals (10 marks)
  - For any **two of:** brushes, dog/cat sitter, green areas, food and "bed" (12 marks 6+6)

#### SECTION B

#### PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENT (80 MARKS)

(20+20+18+22=80)

#### 1. Italiawood (20 marks)

- For any **three of:** tall, short hair, 16-18 years old, accent from Milan, available 11-18 August, prepared to work all day (6 marks 2+2+2)
- True (3 marks)
- Fill out the form and enclose 2 digital photos (7 marks 4+3)
- The applicants they want to interview (4 marks)

- 2. Ristoranti d'Italia** (20 marks)
- (a) For any **two** of: consult the guide on-line, find a restaurant by geographical area, print all the information (6 marks 3+3)
- (b) Price, city and name (6 marks 2+2+2)
- (c) True (3 marks)
- (d) For any **two** of: credit card, bank transfer, post office account (5 marks 2+3)

- 3. Scuola di Danza** (18 marks)
- (a) 8-20 years (3 marks)
- (b) Between 7-26 June (3 marks)
- (c) Ring and leave a message on answering machine (5 marks 1+2+2)
- (d) 3 days (2 marks)
- (e) For renovations (5 marks)

- 4. CEPU** (22 marks)
- (a) More than 100 (4 marks)  
100 (2 marks)
- (b) For any **two** of: preparation for exams, help in choosing university faculty, help with documents (6 marks 3+3)
- (c) 85% of students pass exams at first attempt (5 marks 3+2)  
85% of students pass exams (3 marks)
- (d) Ring or go to the nearest office (4 marks 2+1)
- (e) Numero verde (3 marks)

**SECTION C WRITING** (60 MARKS)  
(30+22+8=60)

. For good points (idiom or structure) +.

**INFORMAL WRITING** (30 marks)

(a) **Informal letter**

Date (month): **2 marks** if in digits **1 mark**

Beginning of letter: **2 marks** ....

Ending of letter: **1 mark**

Content and communication: **20 marks**. Use the descriptors in Appendix 1.

Language: **5 marks** ...

(b) **Dialogue**

Content and communication: **20 marks**. Use the descriptors in Appendix 1.

Language **10 marks**

## 2. QUESTIONARIO

(22 marks)

Nome	1 mark
Cognome	1 mark
Indirizzo	1 mark
Data di nascita	1 mark
Telefono	1 mark
Fratelli e sorelle	2 marks
Lingue conosciute	2 marks
Da quanto tempo...	2 marks
Passatempo:	2 marks
Non ti piace	2 marks
Tre caratteristiche fisiche	3 marks
Musica preferita	2 marks
E-mail	2 marks

For the above items, which carry more than 1 mark, penalise 1 mark for incorrect spelling.

## 3. MESSAGE

(8 MARKS)

(8x1 =8)

1. Ha chiamato la tua amica Francesca
2. Vuole fare una festa per celebrare la fine degli esami.
3. Alle 7 ci incontriamo in pizzeria
4. Quando ci sono tutti compriamo le pizze e andiamo a casa sua.
5. Mangiamo in cucina
6. Dopo cena balliamo
7. Torniamo a casa molto tardi (could be No. 3 or No. 4)
8. Andiamo a letto dopo una bella serata

## APPENDIX 1

### SECTION C: WRITING CONTENT, COMMUNICATION AND LANGUAGE DESCRIPTORS

<b><u>GRADE A – TOP</u></b>	<b>17 –20</b>	<b>21 - 25</b>
Answers the question fully Full completion of communicative task Demonstrates good range of vocabulary Appropriate use of idiomatic expressions Little or no irrelevant material		
<b><u>GRADE B</u></b>	<b>14 – 16</b>	<b>18 - 20</b>
Answers the question fairly well Most points covered Fairly good use of language Some irrelevant material		
<b><u>GRADE C – MIDDLE</u></b>	<b>11 – 13</b>	<b>14 - 17</b>
Not always comprehensible to monoglot Italian speaker Some elements of communicative task fulfilled Lack of vocabulary resources interferes at times with ability to complete task Some irrelevant material		
<b><u>GRADE D</u></b>	<b>8 –10</b>	<b>10 - 13</b>
Not always comprehensible to monoglot Italian speaker Most elements of communicative task not fulfilled Lack of vocabulary interferes with ability to complete task A lot of irrelevant material		
<b><u>GRADE E/F - BOTTOM</u></b>		
Complete lack of coherence Monoglot Italian speaker would have difficulty understanding Communicative task not fulfilled Does not have vocabulary to deal with task All irrelevant material		

**N.B. :** The first set of figures apply to the letter, the second to the dialogue.

#### **Language**

- 0 –2 all verbs incorrect, poor knowledge of vocabulary, all verbs incorrect, many spelling mistakes
- 3-4 reasonable knowledge of vocabulary, some verbs wrong and some spelling mistakes
- 5 idiomatic Italian, few mistakes, reasonable accuracy

**APPENDIX 2**  
**MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A**  
**WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR**

**Sections A and B:**

Normal marking scheme to apply.

**Section C, Writing**

**Question 1(a), Informal Letter:** 5 marks for date, etc. as per normal marking scheme. Remaining 25 marks to be allocated to content and communication, using the descriptors and ready reckoner in Appendix 1.

**Question 1(b), Dialogue:** All 30 marks to be allocated to content and communication, using the descriptors and ready reckoner in Appendix 1.

**Question 2, Form-filling:** Normal marking scheme to apply.

**Question 3, Jumbled Message:** Normal marking scheme to apply.